



door lieden van
een vreemde tongval...

18 maart 2018
Urk

'spreken in tongen'

- niet als modern charismatisch verschijnsel;
- maar als vervulling van Bijbelse profetie;
- eerste vermelding van 'spreken in tongen' is niet in 'Handelingen' of in 1e Korinthe-brief;
- in deze studie gaan we naar Jesaja 28...

Jesaja 28

7 En ook dezen zwalken van wijn
en verdwalen van sterke drank:
priester en profeet zwalken van sterke drank
en worden verzwolgen vanwege de wijn;
zij verdwalen vanwege de de sterke drank
en zwalken in het gezicht
en wankelen in het gericht.

d.w.z. priester en profeet >

תעו	ובשכר	שגו	ביין	-אלה	וגם
zij-dwalen-af	en·in ^{de} ·sterke-drink	zij-vergissen-zich	in ^{de} ·wijn	dezen	en-ook
tuimelen	en-van-bedwelmende-drink	waggelen	van-wijn	dezen	en-ook

Jesaja 28

7 En ook dezen zwalken van wijn
en verdwalen van sterke drank:

priester en profeet zwalken van sterke drank
en worden verzwolgen vanwege de wijn;
zij verdwalen vanwege de de sterke drank
en zwalken in het gezicht
en wankelen in het gericht.

= de 'geestelijk'
leiders

נבלעו	בשכר	שגו	ונביא	כהן
zij-worden-verzwolgen	in ^{de} -sterke-drink	zij-vergissen-zich	en-profeet	priester
zijn-verward	van-bedwelmende-drink	waggelen	en-profeet	priester

מן	היין	תעו	מן	השכר
vanaf	de-wijn	zij-dwalen-af	vanaf	de-sterke-drink
door	wijn	tuimelen	van	bedwelmende-drink

Jesaja 28

7 En ook dezen zwalken van wijn
en verdwalen van sterke drank:
priester en profeet zwalken van sterke drank
en worden verzwolgen vanwege de wijn;
zij verdwalen vanwege de de sterke drank
en zwalken in het gezicht
en wankelen in het gericht.

van letterlijke wijn en sterke drank?
nee, zie Jesaja 29 >

כהן	ונביא	שגו	בשכר	ובלעו
priester	en-profeet	zij-vergissen-zich	in ^{de} -sterke-drink	zij-worden-verzwolgen
priester	en-profeet	waggelen	van-bedwelmende-drink	zijn-verward

מן	-היין	תעו	מן	-השכר
vanaf	de-wijn	zij-dwalen-af	vanaf	de-sterke-drink
door	wijn	tuimelen	van	bedwelmende-drink

Jesaja 29

⁹ Vertraag en weest verwonderd!

Amuseer jezelf en wordt geamuseerd!

Zij zijn dronken, maar niet van wijn.

Zij waggelen, maar niet van sterke drank.

¹⁰ Want JAHWEH heeft over jullie uitgegoten een geest van verdoving.

Hij verzegelt jullie ogen, de profeten,
en jullie hoofden, de zieners, bedekt Hij.

> "traag van hart"

(Luc.24:25)

een daardoor onbegrip

Jesaja 29

⁹ Vertraag en weest verwonderd!

Amuseer jezelf en wordt geamuseerd!

Zij zijn dronken, maar niet van wijn.

Zij waggelen, maar niet van sterke drank.

¹⁰ Want JAHWEH heeft over jullie uitgegoten
een geest van verdoving.

Hij verzegelt jullie ogen, de profeten,
en jullie hoofden, de zieners, bedekt Hij.

ze bouwden 'hun eigen feestje'
ze bedwelmde zichzelf met
(>onder invloed van) mensenwoord

Jesaja 29

⁹ Vertraag en weest verwonderd!

Amuseer jezelf en wordt geamuseerd!

Zij zijn dronken, maar niet van wijn.

Zij waggelen, maar niet van sterke drank.

¹⁰ Want JAHWEH heeft over jullie uitgegoten
een geest van verdoving.

Hij verzegelt jullie ogen, de profeten,
en jullie hoofden, de zieners, bedekt Hij.

het was dus geen letterlijke dronkenschap
ze waren invloed, niet helder van geest

Jesaja 29

⁹ Vertraag en weest verwonderd!
Amuseer jezelf en wordt geamuseerd!
Zij zijn dronken, maar niet van wijn.
Zij waggelen, maar niet van sterke drank.

¹⁰ Want JAHWEH heeft over jullie uitgegoten
een geest van verdoving.

Hij verzegelt jullie ogen, de profeten,
en jullie hoofden, de zieners, bedekt Hij.

aangehaald door Paulus in Rom.11:8
toegepast op het huidige, ongelovig Israël

Jesaja 29

¹¹ En zo is het gezicht van alles voor jullie, als de woorden van een verzegelde boekrol, dat men geeft aan iemand die lezen kan, terwijl men zegt: lees dit alsjeblieft! Maar hij zegt: ik kan dat niet, want het is verzegeld.

¹² Of de boekrol wordt gegeven aan iemand die niet lezen kan, terwijl men zegt: lees dit alsjeblieft! Maar hij zegt: ik kan niet lezen.

over hun eigen geschriften ligt een bedekking
2Kor.3:14

Jesaja 29

¹¹ En zo is het gezicht van alles voor jullie,
als de woorden van een verzegelde boekrol,
dat men geeft aan iemand die lezen kan,
terwijl men zegt: lees dit alsjeblieft!
Maar hij zegt: ik kan dat niet,
want het is verzegeld.

¹² Of de boekrol wordt gegeven
aan iemand die niet lezen kan,
terwijl men zegt: lees dit alsjeblieft!
Maar hij zegt: ik kan niet lezen.

lett. 'die niet bekend is met het schrift'
het is als vreemd schrift
geen Hebreeuws maar Grieks!

Jesaja 29

¹³ En mijn Heer zei:
omdat dit volk Mij nadert met zijn mond
en met zijn lippen Mij eert,
terwijl zijn hart ver van Mij is
en hun ontzag voor Mij
een aangeleerd gebod van stervelingen is...

alle toevoegingen aan de Schrift: de Talmoed

Jesaja 29

¹⁴ daarom, zie Ik ga voort
wonderlijk te handelen met dit volk,
wonderlijk en wonderbaar:
de wijsheid van zijn wijzen zal vergaan
en het begrip van zijn verstandigen
zal zich verbergen.

gedurende Israëls ongeloof...

- is de Schrift verborgen en ontoegankelijk voor hen;
- is God bezig met een werk dat voor hen verborgen en onbegrijpelijk is.

Jesaja 29

¹³ En mijn Heer zei:
omdat dit volk Mij nadert met zijn mond
en met zijn lippen Mij eert,
terwijl zijn hart ver van Mij is
en hun ontzag voor Mij
een aangeleerd gebod van stervelingen is,
¹⁴ daarom, zie Ik ga voort
wonderlijk te handelen met dit volk,
wonderlijk en wonderbaar:
de wijsheid van zijn wijzen zal vergaan
en het begrip van zijn verstandigen
zal zich verbergen.

de 'wijzen en verstandigen' zijn... hun
theologen!

terug naar Jesaja 28...

Jesaja 28

7 En ook dezen zwalken van wijn
en verdwalen van sterke drank:
priester en profeet zwalken van sterke drank
en worden verzwolgen vanwege de wijn;
zij verdwalen vanwege de de sterke drank
en zwalken in het gezicht
en wankelen in het gericht.

d.w.z. de uitleg van de profeten

פליליה	פקו	בראה	שגו
onderscheidingsvermogen	zij-trillen	in ^{het} -droomgezicht	zij-vergissen-zich
bij-een-rechtspraak	wankelen	bij-een-gezicht	waggelen

Jesaja 28

7 En ook dezen zwalken van wijn
en verdwalen van sterke drank:
priester en profeet zwalken van sterke drank
en worden verzwolgen vanwege de wijn;
zij verdwalen vanwege de de sterke drank
en zwalken in het visioen
en wankelen in het gericht.

= de rechtspraak
i.c. de dood veroordelingen door het
Sanhedrin van Jezus, Stefanus en Paulus

פליליה	פקו	בראה	שגו
onderscheidingsvermogen	zij-trillen	in ^{het} -droomgezicht	zij-vergissen-zich
bij-een-rechtspraak	wankelen	bij-een-gezicht	waggelen

Jesaja 28

⁸ Ja, alle tafels zijn vol smerig braaksel,
er is geen plaats over,

tafel = altaar (vergl. Mal.1:8)

en verder:

*alle plaatsen waar 'geestelijk
voedsel' geserveerd wordt*

מקום	בלי	צאה	קיא	מלאו	כל - שלחנות	כי
plaats	zonder	smerigheid	braaksel	zij-zijn-vol	tafels	alle dat
plek	geen-er-is-over	walgelijk	braaksel	zijn-vol	tafels	alle ja

Jesaja 28

⁸ Ja, alle tafels zijn vol smerig braaksel,
er is geen plaats over,

> 'voedsel' dat uit de mens zelf voortkomt
> "aangeleerd gebod van stervelingen"

מקום	בלי	צאה	קיא	מלאו	כל - שלחנות	כי
plaats	zonder	smerigheid	braaksel	zij-zijn-vol	tafels	alle dat
plek	geen-er-is-over	walgelijk	braaksel	zijn-vol	tafels	alle ja

Jesaja 28

⁹ Wie wil Hij kennis leren
en wie wil Hij doen verstaan het bericht?
Zij die gespeend zijn van de melk
en van de borsten zijn weggenomen.

שמועה	יבין	ואת-מי	דעה	יורה	את-מי		
bericht	¹ hij-doet-begrijpen	wie ?	en»	kennis	¹ hij-onderricht	wie ?	»
een-openbaring	hij-wil-doen-verstaan	wie	en	kennis	hij-wil-leren	wie	-

משדים	עתיקי	מחלב	גמולי
vanafborsten	weggehaalden-van	vanaf-melk	gespeend-zijnden-van
aan-de-borst	zijn-ontwend	van-de-melk	hun-die-gespeend

Jesaja 28

⁹ Wie wil Hij kennis leren
en wie wil Hij doen verstaan het bericht?
Zij die gespeend zijn van de melk
en van de borsten zijn weggenomen.

geen vraag (zie SV en NBQ51)

maar Gods antwoord!

*"vaste spijs" (=verborgenheid!) is niet
voor geestelijke baby's*

שמועה	יבין	ואת-מי	דעה	יורה	את-מי		
bericht	¹ hij-doet-begrijpen	wie ?	en»	kennis	¹ hij-onderricht	wie ?	»
een-openbaring	hij-wil-doen-verstaan	wie	en	kennis	hij-wil-leren	wie	-

משדים	עתיקי	מחלב	גמולי
vanafborsten	weggehaalden-van	vanaf-melk	gespeend-zijnden-van
aan-de-borst	zijn-ontwend	van-de-melk	hun-die-gespeend

Jesaja 28

¹⁰ Want het is wet op wet, eis op eis,
hier een beetje, daar een beetje.

klinkt in het Hebreeuws als het
gebrabbel van een zuigeling:
tsaw la-tsaw, tsaw la-tsaw
kaw la-kaw, kaw la-kaw

לקו	קו	לקו	קו	לצו	צו	לצו	צו	כי
tot:principe	principe	tot:principe	principe	tot:instructie	instructie	tot:instructie	instructie	dat
op-eis	eis	op-eis	eis	op-wet	wet	op-wet	wet	want-het-is

זעיר	שם	זעיר	שם
beetje	daar	beetje	daar
wat	hier	wat	daar

Jesaja 28

¹⁰ Want het is wet op wet, eis op eis,
hier een beetje, daar een beetje.

het woord dat gebracht wordt,
bestaat slechts uit 'wetten en eisen'.
geen inzicht of verbanden
alleen maar fragmentarische teksten

לקו	קו	לקו	קו	לצו	צו	לצו	צו	כי
tot:principe	principe	tot:principe	principe	tot:instructie	instructie	tot:instructie	instructie	dat
op-eis	eis	op-eis	eis	op-wet	wet	op-wet	wet	want-het-is

שם	זעיר	שם	זעיר
daar	beetje	daar	beetje
daar	wat	hier	wat

Jesaja 28

¹¹ Daarom zal Hij in een belachelijke taal
en in een andere tongval
spreeken tot dit volk.

*d.w.z. in een buitenlandse taal (= niet-
Hebreeuws) gaat God tot Israël spreken
voorzegging van het teken van
'vreemde talen'; 1Kor.14:21 >*

שפה

taal

een-taal

בלעגי

in-belachelijken-van

door-mensen-die-spreken-onverstaanbare

כי

dat

voorwaar

הזה

het-dit

dit

אל-העם

het-volk

volk

tot

tot

ידבר

hij-spreekt

Hij-zal-spreken

אחרת

andere

vreemde

ובלשון

en-in-tongval

en-in-een-tongval

1Korinthe 14

²⁰ Broeders, weest geen kleine kinderen in de zinnigheid maar in de boosheid. Wordt in de zinnigheid volwassen!

²¹ In de wet is geschreven, dat onder lieden van een vreemde taal en onder vreemde lippen, Ik zal spreken tot dit volk, en toch zullen ze geen gehoor geven aan Mij, zegt [de] Heer.

²² Zodat de talen tot een teken zijn niet voor hen die geloven voor de ongelovigen. Maar de profetie is niet voor de ongelovigen maar voor de gelovigen.

Handelingen 2

⁸ En hoe horen wij hen dan een ieder in onze eigen omgangstaal, waarin wij geboren werden?

(...)

¹² ... wij horen hen in onze talen spreken van de grootse dingen van God.

twaaalf (!) volken worden genoemd...

Jesaja 28

¹² Hij die tot hen zei:
dit is de rust,
geeft de vermoeide rust
en dit is de verademing.
Maar zij wilden niet horen.

*Gods woord in waarheid
is rust en verademing!*

אשר	אמר	אליהם	זאת	המנוחה	הניחו	לעיף
die	hij-zegt	tothen	dit	de-rustplaats	geeft-rust !	tot ^{de} -flauw-vallende
die	heeft-gezegd	tot-hen	dit-is	de-rust	geeft-rust	de-vermoeide

וזאת	המרגעה	ולא	אבוא	שמוע
en-dit	het-respijt	en-niet	zij-willen	luisteren-van
en-dit-is	de-verademing	maar-niet	zij-wilden	horen

Jesaja 28

¹³ Zo zal voor hen het woord van JAHWEH zijn:
wet op wet, wet op wet,
eis op eis, eis op eis,
hier een beetje, daar een beetje.
Opdat zij bij hun gaan achterwaarts struikelen,
verbroken en verstrikt en gevangen worden.

*d.w.z. wat men van het woord
van JAHWEH gemaakt heeft...*

וְהָיָה	לָהֶם	דְּבַר	יְהוָה	צו	לְצו	צו	לְצו
en-hij-is	tot-hen	woord-van	Jahwe	instructie	tot-instructie	instructie	tot-instructie
zo-zal-zijn	voor-hen	het-woord	des-HEREN	wet	op-wet	wet	op-wet

קו	לְקו	קו	לְקו	זַעִיר	שָׁם	זַעִיר	שָׁם
principe	tot-principe	principe	tot-principe	beetje	daar	beetje	daar
eis	op-eis	eis	op-eis	wat	hier	wat	daar

Jesaja 28

¹³ Zo zal voor hen het woord van JAHWEH zijn:
wet op wet, wet op wet,
eis op eis, eis op eis,
hier een beetje, daar een beetje.
Opdat zij bij hun gaan achterwaarts struikelen,
verbroken en verstrikt en gevangen worden.

*op het aangezicht vallen = aanbidding
naar achteren vallen > terugval*

אחור	וכשלו	למען ילכו
achterwaarts	en-zij-struikelen	!zij-gaan opdat
achterwaarts	zij-struikelen	bij-hun-gaan opdat

Jesaja 28

¹³ Zo zal voor hen het woord van JAHWEH zijn:
wet op wet, wet op wet,
eis op eis, eis op eis,
hier een beetje, daar een beetje.
Opdat zij bij hun gaan achterwaarts struikelen,
verbroken en verstrikt en gevangen worden.

*het lot van Israël, speciaal sinds 70 AD:
stad en tempel afgebroken
en in ballingschap onder de volken*

ונלכדו

en-zij-woorden-gegrepen
en-woorden-gevangen

ונוקשו

en-zij-woorden-verstrikt
verstrikt

ונשברו

en-zij-woorden-verbroken
en-te-pletter-vallen

Jesaja 28

¹⁴ Daarom, hoort het woord van JAHWEH,
spottende mannen,
heersers van dit volk in Jeruzalem.

= Israëls leidslieden in Jeruzalem
die het Woord verachten

לכן	שמעו דבר	יהוה	אנשי	לצון
daarom	hoort !	Jahwe	mannen-van	spotlach
daarom	hoort	het-woord	gij	spotters

משלי	העם	הזה	אשר	בירושלם
heersers	spreekwoord-citerenden-van	het-volk	dat	in-Jeruzalem
heersers	over-volk	dit	-	in-Jeruzalem

Jesaja 28

¹⁵ Omdat jullie zeggen:
wij hebben een verbond gesloten met de dood
en een verdrag gemaakt met het dodenrijk...

= de overeenkomst (deal) tussen het Joodse Sanhedrin en de Romeinse machthebbers:

- in de terechtstelling van hun Messias (Pilatus en Herodes);
- in de veroordeling van Paulus (Festus en Felix)

כי	אמרתם	כרתנו	ברית	את - מות
dat	jullie-zeggen	wij-snijden	verbond	dood »met
omdat	gij-zegt	wij-hebben-gesloten	een-verbond	met de-dood

ועם	- שאול	עשינו	חזה
en-met	dodenrijk	wij-maken	openbaar-verdrag
en-met	het-dodenrijk	gemaakt	een-verdrag

Jesaja 28

¹⁵ ...wanneer een overstromende gesel passeert
zal hij ons niet bereiken,
want wij hebben leugen
tot onze toevlucht gesteld
en in onwaarheid ons geborgen.

men waande zich veilig tegen de Romeinen...

שֵׁט	שׁוֹטֵף	כִּי	-	עֵבֶר	לֹא	יְבוֹאֲנוּ
gesel	overstromende	dat		hij-passeert	niet	hij-komt-tot-ons
-	voortstormende	wanneer		doortrekt	niet	hij-zal-bereiken-ons

Jesaja 28

¹⁵ ... wanneer een overstromende gesel passeert
zal hij ons niet bereiken,
want wij hebben leugen
tot onze toevlucht gesteld
en in onwaarheid ons geborgen.

*in de leugenachtige deals met de
wereldmacht meende men geborgen te zijn
Johannes 11:47,48*

נסתרנו	ובשקר	מחסנו	כזב	שמנו	כי
wij-zijn-verborgen	en-in ^{de} -onwaarheid	toevlucht-van-ons	leugen	wij-plaatsen	dat
verborgen-ons	en-in-bedrog	tot-onze-schuilplaats	leugen	wij-hebben-gesteld	want

Jesaja 28

¹⁶ Daarom, zo zegt mijn Heer JAHWEH,
zie Ik fundeer in Sion een steen,
een beproefde steen,
een kostbare hoeksteen,
een gefundeerd zijnde fundering.
Die gelooft haast zich niet.

*de steen door de bouwlieden versmaad is
tot een hoeksteen geworden
Ps.118:22,23*

לכן	כה	אמר	אדני	יהוה
daarom	zó	hij-zegt	Heer-van-mij	Jahwe
daarom	zo	zegt	de-Here	HERE

הנני	יסד	בציון	אבן	אבן	בחן	פנת	יקרת
zie-ik	aanschouw-mij !	hij-legt-fundament	in-Sion	steen	steen-van	hoek-van	kostbare-van
	leg-ten-grondslag		in-Sion	een-steen	een-steen	een-hoeksteen	kostbare

Jesaja 28

¹⁶ Daarom, zo zegt mijn Heer JAHWEH,
zie Ik fundeer in Sion een steen,
een beproefde steen,
een kostbare hoeksteen,
een gefundeerd zijnde fundering.
Die gelooft haast zich niet.

= die gelooft blijft daarbij
d.w.z. vlucht daarvan niet weg

מוסד	מוסד	המאמין	לא יחיש	
fundering	gefundeerd-zijnde	de-gelovende	niet	hij-spoedt-zich
van-een-grondslag	vaste	hij-die-gelooft	haast	haast